

## Modifications simples

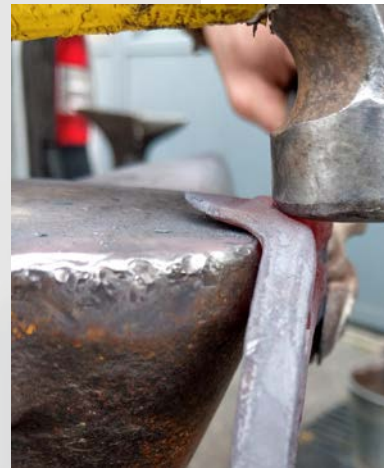
Former des fers, entretenir les outils, exécuter de simples travaux de forge – l'équipement courant dans le véhicule du maréchal-ferrant propose tout pour résoudre les petits problèmes de maréchalerie quotidienne. Philippe Bühler, maître maréchal-ferrant, à Abtwil montre quelques exemples pratiques.



Kappe nachziehen: Bop-Punch setzen  
Renforcer le pinçon : appliquer le Bop-Punch



Das Bild zeigt, wie der Bop-Punch zusätzliches Material für die Erhöhung nach aussen treibt.  
La photo montre comment le Bop-Punch pousse le matériau supplémentaire pour renforcer le pinçon vers l'extérieur.



Nachziehen der Kappe  
Tirer le pinçon

Chaque maréchal-ferrant, chaque maréchale-ferrante se souvient sûrement encore de la formation de forge pendant son apprentissage, la confection d'outils de maréchalerie et la forge de fers. Aujourd'hui, cette expérience est utile quand on se rend chez le client et qu'il faut adapter un fer ou un outil sur place pour une tâche spécifique.

### Équipement de base toujours avec soi

Aujourd'hui le véhicule du maréchal-ferrant est équipé plus ou moins de tout ce qui est nécessaire pour le service mobile: le four à gaz, l'enclume, l'appareil à souder, la perceuse, la meuleuse et les outils courants et bien entendu un assortiment de fers. Il va de soi que ces outils sont utilisés par un maréchal-ferrant bien formé et motivé, qui aime effectuer des travaux spécifiques. Il peut alors montrer tout son savoir-faire. Ci-après quelques techniques de base pour modifier un fer.

### Modifier et forger

Chaque cheval possède ses propres caractéristiques et il peut arriver qu'il faille, pour obtenir un ajustement optimal et une fonction correcte, modifier un fer postérieur en fer antérieur ou inversement.

Une modification de la forme des fers nécessite également divers relevés de pinçe.

### Agrandir des fers

Il est possible qu'il faille agrandir un fer préfabriqué par une forge supplémentaire (étirement). Si seulement le bord externe est forgé en biais, le fer devient plus grand mais également plus rond dans sa forme et l'étampure devient un peu plus à gras. Cet effet secondaire permet au cheval un bon déroulement du pied dans toutes les directions.

### Renforcer les pinçons

Chez les chevaux qui tirent latéralement il faut réajuster le pinçon latéralement. Il est bien possible que ce travail demande une soudure de matériau pour compenser l'épaisseur de fer. Il existe également la possibilité de le faire avec un Bob-Punch. Cela ne nécessite pas d'électricité et le contact au sol du fer est pratiquement identique.

### Etamper les étampures

Il est facile d'effectuer tous les ajustements de la répartition des étampures sur le fer chaud au moyen d'une étampe adaptée et d'un poinçon.

### Entretien des outils

Pour un travail efficace, il ne faut pas seulement ses propres outils (auxquels on est habitué), mais également procéder à leur nettoyage et à leur entretien réguliers. C'est seulement ainsi qu'on réussit un ferrage précis, et qu'on a du plaisir à travailler.

Philippe Bühler



Produit fini sur le pied du cheval.

# Einfache Modifikationen

Hufeisen umformen, Werkzeug unterhalten, einfache Schmiedearbeiten ausführen – die gängige Ausrüstung im Auto bietet alles, um Lösungen für kleine Probleme beim täglichen Hufbeschlag bereit zu haben. Philipp Bühler, Schmied-/Hufschmiedemeister in Abtwil, zeigt einige praktische Beispiele.



Fertig ausgezogen Kappe  
Pinçon réajusté



Hilfsmagelloch beissen  
Etamper l'étampure supplémentaire



Hilfsmagelloch durchschlagen  
Deboucher l'étampure



Fertiges Eisen vor dem Aufrichten  
Fer terminé avant l'ajustage



Endprodukt am Pferd.

Jeder Hufschmied, jede Hufschmiedin mag sich wohl noch gut an die Schmiedeausbildung in der Lehrzeit erinnern. Dazu gehörte das Anfertigen von Beschlagswerkzeugen, wie auch das Schmieden von Hufeisen. Diese Erfahrung kann heute unterwegs beim Kunden zu Hilfe kommen, wenn es darum geht, ein Hufeisen oder ein Werkzeug vor Ort für eine bestimmte Aufgabe anzupassen.

## Grundausrüstung ist immer dabei

Jedes Fahrzeug für den Hufbeschlag enthält heute mehr oder weniger alles, was es für den mobilen Einsatz braucht: Gasofen, Amboss, Schweissanlage, Bohr- und Schleifmaschine sowie die gängigen Handwerkzeuge und natürlich ein Sortiment von Hufeisen. Selbstverständlich werden diese Geräte von einem gut ausgebildeten und motivierten Hufschmied eingesetzt, der sich auch auf aussergewöhnliche Arbeiten freut. Hier kann er sein wirkliches Können zeigen. Anbei einige Grundtechniken, um ein Hufeisen zu modifizieren.

## Umformen und Schmieden

Jedes Pferd hat seine Eigenheiten, und so kann es gut vorkommen, dass für die optimale Passform und Funktion ein Hintereisen zum Vordeisen oder umgekehrt umgeformt wird.

Zum Umformen gehört auch das Anbringen verschiedener Arten von Zehenrichtungen.

## Eisen vergrössern

Möglicherweise muss ein vorgefertigtes Eisen durch generelles Überschmieden (Strecken) vergrössert werden. Wird dabei nur der äussere Rand schräg angeschmiedet, wird das Eisen nicht nur grösser und runder in der Form, sondern auch noch etwas fetter in der Lochung. Als Nebeneffekt ermöglicht das dem Pferd ein gutes Abrollen in alle Richtungen.

## Kappen nachziehen

Bei Pferden, die seitlich schieben, muss die Kappe seitlich nachgezogen werden. Gut möglich, dass dabei Material aufgeschweisst werden muss, um die Dicke des Eisens

zu kompensieren. Es besteht jedoch auch die Möglichkeit, dies mit einem Bop-Punch zu machen. Dazu braucht es keinen Strom und dabei bleibt die Bodenkontaktfläche des Hufeisens nahezu gleich.

## Nagellöcher beissen

Mit einem gut passendem Stempelhammer und Durchschlag sind sämtliche Anpassungen der Nagellochverteilung am heissen Hufeisen leicht möglich.

## Werkzeug unterhalten

Wichtig für das effiziente Arbeiten ist nicht nur das eigene Werkzeug (an das man sich gewöhnt hat), sondern auch dessen regelmässige Reinigung und Pflege. Nur so gelingt ein präziser Hufbeschlag – und nur so macht er auch richtig Freude! ■

Philipp Bühler